

Ur ddiy akked Rebbi, ur ferrğey iđebbalen

Inelmaden n lmagister n tmaziyt - Bgayet

Tamawt yef tira n tullist-a

Tullist-a “Ur ddiy akked Rebbi, ur ferrğey iđebbalen” tura-tt, deg tazwara, Djamila Mimeche s uzwel “Gar tudert akked lmut” i d-yeddán deg tesyunt “Tamaziyt tura”, uđđun wis 2, yebrir 2002, isehtar 99 ar 107. Deg ulemmud n tenfalit n lmagister n useggas 2011/2012 i d-yellan s lmendad n Mass Zahir Meksem, fernen-tt yinelmaden-a akken ad tili d ađris iyef ara rsent kra n temsirin yerzan tifukstin n tenfalit (techniques d’expression). Dya mtawan akken ad as-beddlen cwiđ i wudem n tullist-a akken ad ssiwđen ad d-skecmen kra seg tudert n yinelmaden akked tedianin iđerrun deg tesdawit. Ilmend n waya, eerđen ad as-rnun kra n yiđricen iss ssawđen sbedden-d tullist temgarad akked tmezwarut i as-yellan d llsas. Mi yekfa usenfar-a, ssutren deg turagt deg lall-is, Djamila Mimeche i asen-yunfen ad tt-id-ssuffyen deg tesyunt “Tamaziyt tura”¹ i d-yessuffuy Usqamu Unnig n Timmuzya. Nessaram ad telhu, ad teđbee am usaru, i yimeyriyen ad tehwu

¹ Tamawt : Yuđ lhal, deg tegnit am ta, alemmud n tenfalit, teffey-d yiwet n tullist s uzwel “Taqbaylit” i yuran yinelmaden n lmagister: n tesga n tmaziyt n Bgayet : Amarouche Khelfia, Bellal Nourdine, Benallaoua Anissa, Boudia A. Rezzak, Ighit Md Ouremtane, Mehdi Nacer, Mehdioui, Nabil, Meziani Yassine, Moulai Zoulikha, Sadou Smail, Said Miria., Bellache takfarinas, deg tesyunt “Tamaziyt tura” uđđun 04, yennayer 2010, i yura deg tazwara Saïd Chemmakh s uzwel “Σecrin duru”.

Nezdey deg yiwet n txebbut deg tnac d aeggal : yemma, baba, nekkni deg eecra yid-nney ; nlul-d wa deffir wa, setta n teḥdayin d timezwura akked rebea n warrac d ineggura, nettembibbi am yiqermuden... “D lhif n uqcic i ay-yessawḍen yer da !” Akka i teqqar yemma. Seg wasmi i ay-d-yefka Rebbi, leeyaḍ werḡin yensi deg uxxam-nney, cwi kan weḥḥed-ney i nettili deg leezib am wuccanen ! Tili yal ass ad ay-d-ttawḍen lḡiran... Tidet kan, mi ara netteeyyid d lxiq i nxaq, ur nesei ḥedd ara ay-iwansen, leqrib-nney akk beeden ney sbeeden iman-nsen... Rnu, baba yettagi ad neffey. Gas aṭas yid-ney, iḥemmel ad ay-d-yaf deg uxxam, yuggad ad nezree lbaḍna-s deg taddart ! Ma yella win ixuṣṣen ad t-id-yessekfel imir ad yeḡli fell-as... Ulac win ara t-imeneen acku win i d-yegren iman-is kra din ad yuḡal yeḡ uerur-is... Ur as-yettserriḥ alamma yerra-t d idim, rnu imeṭṭi ulac ! Tafekka-nney akk yesdegdeg-itt, yal yiwen deg-ney yeḡḡa-as-d ccwami akked ccwami... Iḥun Rebbi yella uyerbaz ! Akken i t-id-teḡḡa yemma “fket lweeda, yella wanda trewwlem... tili teḍra yid-wen am yiderwicen...”. Neḡra, yeḡ waya nḥemmel ayerbaz... ula d wid yeqqaren yid-ney ttwehhimen kan deg-ney... deg yimuras ulawen-nney ḥebbsen... yi-cban, wellah ma gganey uḍan... d nekk i d tameqqrant, yeḡ waya beddey d tiqentert gar-asen... Ayen yellan d Tilelli i d xellas.

Umney d ayeḡ i ay-yuran maca tikwal tettawed tfidi s iyes, yettawi layas amkan n usirem, ṣṣber icuba lmut s ttawil... acu kan nnif yettagar-iten akk ! Yak nettidir s nnif, akka i d Leqbayel... Nettimḡur s rrehba akked lxuf, baba yezdey dixel n yal yiwen deg-ney am Wayzen... Nettaggad ula d tili-s, anda nruḥ ibedd-d d aecessas fell-ay ḡas ulac-it, laḍya tiḥdayin, yesserzeg-ay ddunit-nney, ad as-tiniḍ ḥala netta i yesean tullas ! Lḥaṣun skud nella ddaw leenaya-s rray d rray-is, awal d awal-is...

Ḥala ayerbaz i ay-yessefraḥen, neḡwer di tyuri, ula d baba yettzuxxu yis-ney maca ḡur medden kan ! Yettcuffu aqendur-is, yettarra tajmilt i yiman-is am wakken dya d ṣṣeḥ yessyer-ay ! S wudmawen-nney, ur ay-yettaḡḡa acemma s llqub akked uqejjem... yeḥqer-ay,

yehseb-ay amzun d izan... yas yerka seg yidrimen, yessels-ay talaba n lhif, yura fell-ay tigellelt akked lexşaş... Di lferh n wass-nni yexled yimetti akked uneggez : “wwiy-d lbak” ! Tameyra yedran deg wul-iw tugar urar n taddart ! (Akka i as-neqqar deg uxxam-nney acku werġin nekka din ħala zzhir-is i ay-d-yettawden !).

Ukt ! Ad ifak fell-i udrar-a n twayit ! Maca tin i tent-yifen akk, ur ttwaliy “bururu” n baba yef wachal ! Tikkelt-a iferreġ-d fell-i s tehri. Wwiy-d lbak rnu ad yrey anda byiy, d acu i byiy ! D ayen icuban targit ! Ad yrey tadamsa rnu deg Bgayet... D şşeġ werġin tt-yeefis uđar-iw maca ħefdey akk imukan-is... Ayen jemeey deg tkerđiwin-is ar din ! Ttsebbirey iman-iw yis-sent ar d-yas wass n tuyalin yer tesdawit, imir ad d-eiwdey talalit...

Şeddan yimuras, tesqerbeb-d tuyalin yer tesdawit. Heyyan-iyi-d ayen i ħwaġey acku ad qqarey, ad ttnusuy din... d baba i yi-yewwin, yessken-iyi-d abrid. Am leewayed-is d aweşşi kan ! Ma d nekk la ttwaliy akka d wakka ad as-tiniđ seg lħebs i d-ffyeey... Mi d-nekfa ccyel-nney, yenna :

- Ddurt ad tæddi am wađu, ass n lexmis ad d-asey ad kem-awiy... ma yella kra i teħwaġeđ siwel-n, akka ?

- Aneam a baba ! Ur ttaggad ara fell-i...

Ĥemdey Rebbi cekkreyy-t imi d-yliy akked teħdayin leali deg texxamt, d ayen akk i d şşeġ yur-i...

Şedley akk yid-sent maca Wiza izad... akken i neqqar, akken i neddukul am yidudan n ufus... rnu ula d nettat d aeekkaz i yi-yewwten i tt-yewwten ! Yemmut baba-s, yeġġa-tt-id gar sin n watmaten-is d lewhuc, ur tt-id-yettali ara wawal sdat-sen...

Baba, am leewayed-is, ur ttuħtamey ara alamma ibedd-d nnig uqerru-w... ula yer da yettaweđ-iyi-d akken ad izer d acu i la sserwatey... Ahat ad iyi-yettef akked walbaed ! Ruħ kan a baba ruħ. Tesbeedeđ aħas ! Şni yella kra n yihulfan i ay-d-teġġid ? Nekreh irgazen seg-k !

Argaz icuba tili-w, yeżra anda qqarey, yeżra anda gganey, d wumi... yessen timeddukul-iw n texxamt... ula d netta icekker-d Wiza... i tikkelt tamezwarut i as-eegben leħbab-nney ! Wissen amek ?!

Taggara-ya, uyalay ur ttwalyi ara atas Wiza am zik, kcem ffeɣ, ula yer tyuri ur d-tettas ara.

- A Wiza ! D acu i d-tesnulfad akka ? Anda i tettarrad ? Σni tebyid ad nnden yidarren-im deg tesdawit ?

Teɗsa-tt-id seg wul, tenna :

- Mazal ur tfaqed ara ! D acu ara d-tefk tyuri ? Teyrid ney teqqimeɗ ur iban anda nteddu ! Rnu temzi d afares, yak qqaren mi ara d-iruh lxir ilaq ad as-nefk afus, ney ala a Tilelli ?!

Wehmey d acu akka i d-yennulfan maca dsiy-tt-id ! Gas Wiza annect n tsebbalt atan tufa-d argaz ! Maca, wellah ar tuklal acku d tafehcuct, yelha wul-is...

Wiza teyreq deg lebher n tayri ! tegguma ad terr aɗar yer deffir ! Telha-d kan akked tlufa timeqqranin akken i as-neqqar ! Maca terbeɗ tesserbeɗ-ay ! Ad teqqim kan ad ay-d-tbibb aewin ! Tɗtablan-ni-ntey iyef ttezzin yikafaren zik, ttnadin yef telqimt n uyrum ma tella ! Tuɣal tsettef d iyuzad, d tteffaɗ... atg. Newhem anwa-t ugellid-a i tessen, nesteqsa-tt :

- Waqila d albaed n yimɣaren i yesean *l'Euro* i d-tseyded ?

- Σni tusmemt ?

- Haca a Wiz !... Neɣya kan ma yesea gma-s ad ay-t-id-tawid !

Netterdeɗ d taɗsa akken ma nella, ideg tella ula d Wiza ! Mačči tikkelt, mačči snat i tt-nɥell ad neddu yid-s akken ad t-id-nɣer, maca yal tikkelt tettaf-ay-d tasebbiwt... ur yektib ara.

Yiwen n wass, wissen anwa i as-d-yessawlen i Wiza, yuy-itt lhal tessirid... iban anwa, i wacu asteqsi ! Teetɗel dya ddmey-d tilifun-is ad as-iniy akken ur yettqelliq ara...

Akken walay uɗɗun-nni n tilifun, teyli-d fell-i tawla, iles yeggugem yugi ad d-yenɗeq, iyew yeffey-it wadif ; yli-d ay adrar fell-i. Hulɣay i ddunit tezzi yis-i am tin i ikecmen deg uqemmuc n wanu, leeyad tteyyiɗey, timesliwt ulac win ara d-yeslen.

D awezyi wannect-a, ugiy ad qebley ayen zriy, ammer d yenna-tt yenna n medden, tili ur uminey ara. Uyalay ttnayeɣ akked yiman-iw, qqarey-as : ahat d nekk i ur nettwali ara. Rɣu ad eiwdey tamuyli ; wellah ar d netta ! ayuh ayuh ! a sidi Rebbi amek ara as-gey i rray-

iw. Yuḡal yettnay leeqel akked lmeequl, ma yella ad d-ttredqey fell-as, ad d-iniy ayen zriy, ney ad tt-ččey kan i wul akked yidmaren ad ssusmey ! Anwa ara d-yessugnen annect-a ? Tin ḡiley d ultma, tuḡal teḡza-yi tasraft. Ur ḡlimen ara yimenza ; lexdeē si laman i d-yekka. Ttḡfey tilifun-nni deg ufuš-iw, ruḡey deg-sent...

Cwiḡ kan tuḡal-d Wiza ḡer texxamt terfa cwiḡ, iban ḡef wudem-is, wissen acuḡer ? Mi tt-zriy, yenna-yi-d wul-iw tuklal tiḡrit iḡef ara tecfu i lebda. Maca ttḡfey iman-iw, ḡas akken ḡer daxel tuḡ deg-i tmes.

- Yella wi d-yessawlen a Wiza ! D ameddakel-im ulac ccek.

Wiza tmuḡel tilifun-ines, tenna-d :

- Ala, mačči d netta.

- D anwa ihi ?

- Uuuuh ! Tuḡaledḡ testeḡsayeḡ aḡas, eni yella kra n lbabur i am-iḡerqen ?

- Dayen dayen, ur am-d-nniy kra, ḡiley ulac tuffra gar-anteḡ, ziy kemm ulac nniya deg-m. Rḡu ad ffḡey send ad nemsawaḡ ḡer wayen i yugaren aya.

Ffḡey seg texxamt ur zriy anida i tedduy, tuḡal-iyi tudert d taberkant, am win yettwawwten s ujenwi, d tiḡita ur rḡiy. Ayen i yi-iyadeḡ ugar, tekka-yi-d seg yimdanen iḡef ur zmireḡ ad rewleḡ. Yiwen d baba, ḡas akken ur eziz ara fell-i seg zik, maca ur nwiḡ ara ad yaweḡ ḡer texnanasin am ti ; ma d tayeḡ d tameddakelt ukkuḡ seeday tazideḡ akked tḡerḡant, d awezḡi nwiḡ ad d-yekk waya seg tama-nsen. Deg lawan anda lliḡ ttemyuzzameḡ akked yiman-iw, sliḡ sawalen-iyi-d.

- Azul a Tilelli !

- Aaah ziy d Dida, azul fell-am !

Akka i as-nessawal deg tesdawit ; maca isem-is n tidet Linda.

- Atan truḡeḡ akk deg-sent, eni yella wayen i kem-yuḡen ?

- Wellah ar d tidet, ur gerrzey ara maḡi, yerwi wallay-iw.

- D lxir kan !

- Msefḡaeḡ akked tmeddakelt-iw ukkuḡ zdiḡ taxxamt, ur iyi-d-yenni ara akk wul-iw uḡal ḡer din. Dayen yeḡli ueeqqa-nni n lemleḡ.

- Ma tebyiḍ ad tedduḍ yid-i yer texxamt-iw ulac akk ayilif, d acu kan nekk mačči deg tmezduyt-a tasdawant i ttiliy.

- Tanemmirt tameqqrant a Dida, wellah ar tekkseḍ fell-i aybel ad t-yekkes Rebbi fell-am.

- Ulac fell-as a Tilelli, ur tufiḍ i xedmey.

Nekcem yer texxamt, ur yelli wayen ara d-yini yimi, seg wasmi i d-wwḍey yer tesdawit ur walay taxxamt yecban ta, ufiy deg-s snat n teqcicin, lsant ayen ur ttlusuy ara nekk yer tmeyra, ula d leḥyuḍ n texxamt ur d-yettban ara yini-nsen seg tugget n tugniwin i yersen fell-asen.

- *Bonjour les filles !*

- *Bonjour Dida !*

- Ass-a wwiḍ-d yid-i tinebgiwt, d tameddakelt-iw, qqaren-as Tilelli.

- *Salut* Tilelli ! ansuf yis-m yer texxamt-ntey, nekk d Susu, ma d ta d Fifi.

- Azul fell-akent, tanemmirt tameqqrant imi tqeblemt ad iliy yid-kent, ssaramey ad iliy d tafessast.

- Ulac ayilif, axxam d axxam-im a Tilelli. *Fais comme chez-toi.*

Ufiy-tent ssewḡadent imensi n yennayer, iiiiih, wellah ar t-ttuy akk, yal aseggas seedayey-t deg uxxam-nney, aseggas-a seeday-t s wurrif akked yimetti.

Mi d-yewweḍ lawan n yimensi, yal lxir yers-d, ur ḡḡint seksu, ur ḡḡint iyuzad, ur ḡḡint lfakya...

Ṭṭsey ass amezwaru din, yeejeb-iyi lḥal, tiqcicin-nni ttqessirent atas, ulac taqsiḍt ur d-wwint, ulac tamsalt iyef ur mmeslayent. Gas akken ayen i eeddan fell-i mačči d ayen ara ssettunt teqsiḍin-a, maca kksent-iyi yef wul. Azekka-nni, uyaley yer texxamt-iw, send ad kecmeḍ dduriy yiwen n ssur armi i walay Wiza teffey, kecmeḍ wwiḍ-d akk lqecc-iw. Ṭṭfey abrid n tuyalin yer texxamt-iw tamaynut.

Zrin wussan, uyeḍ tannumi akked tmeddukul timaynutin, s taḍsantsent i yezgan yef yimawen-nsent. Gas tikwal ur tent-zerrey ara, tteffiyent, ahah zehhant ney xeddment ; maca ur yi-ḡḡint ara ad d-mmektiy iyeban-iw s uqesser, d ufus n tallalt i yi-d-fkant.

Yiwen n wass, Fifi tga-d cwiṭ n tebyest, tenna-yi-d :

- Ad tedduḍ ad neffey ad nmerreh kra ?
- Wellah ma ḥsiy, iruḥ lḥal, ur uṛey ara tannumi tteffey imir-a.
- Ulac fell-as, medden akk atnan deg berra, tamdint ur tesci lawan n tuffya. Tebyid ad temteḍ deg texxamt gar yidlisen-im ?
- Suref-iyi kan, ar ass-nniḍen ma yebya Rebbi, ass-a welleh ar eyiy, byiy ad ttsey.
- Ulac ayilif, ar ass-nniḍen, yessefk ad d-temmektid tudert yiwet kan i yellan ; dder-itt ney eḡḡ-itt, talemast ur telli. Ar azekka, ihi, id ameggaz, tirga leali.
- Tanemmirt tameqqrant.

Teffey, awal i yi-d-teḡḡa yettenneḍ deg uqerru-w. Refdey, sersey nniy-as : wi zran ? Ahat seant sswab, ahat d nutenti i iwalan tidet anda tella.

Ddan kra n wussan, ffey-d seg tzeqqa, tessawel-iyi-d yiwet n teqcict, tella tettas-d yer texxamt-iw tamezwarut, d tameddakelt n Wiza.

- Azul a Tilelli !
- Azul fell-am !
- Amek i tettliḍ ?
- Yelha kan, lḥemdulleh, i kemm ?
- Aql-ay. Byiy kan ad am-d-mmeslayey yef Wiza, seiṛ izen i am-d-wwiy.
- Tuṛal-iyi-d dayen teq...
- D acu yeḍran, nettat aḥal d asteqsi d anezgum ur tezri d acu i texdem yalmi tewweḍ taluft ar da. Fur-s, izad wawal gar-akent, ur yezmir ad d-yarew ayunzu-ya.
- D aya kan i am-d-teḥka ?
- Ih, ayyer yella wayen-nniḍen ?
- Suref-iyi kan ur byiy ara ad mmeslayey yef usentel-a, fiḥel ma snedfey-d leḡruḥ, nettat tezra nekk zriy, yal yiwet ad tawi abrid-is. Uṛaley-d yer texxamt nnuynay, mmektaṛ-d ayen yeḍran yid-i. Yerna tettcebbih deg umeslay yer medden. Akken qqaren, tewwet-iyi tezwar yer yimeṭti, texdem-itt tezwar yer ucekti.

Iḍ-nni kan, kkrent teqcicin-nni ad ffyent, ḥulfay amzun ḍaqey deg texxamt-nni, dya ddiy yid-sent yer berra, s usirem ad ttuy cwiṭ ayen i yedran yid-i.

Neffey, ufiy tamdint teččur d imdanen, ad as-tiniḍ yiwen ur yeqqim deg uxxam-is. Wa netta, tameṭṭut-is akked warraw-is ; wa netta akked yimeddukal-is. Ttaḍsan akk, zhan akk. Ḥulfay anagar nekk i yesean iyebtan gar-asen ; ala nekk ur nezhi ara. Ula d tiqcicin-nni ukkud ddiy, ulac win i wumi ur mmeslayent ; ulac win ukkud ur ḍsint, acku nutenti uvent tannumi d tuffya, ssnent aṭas n medden, yya a wa, yya a wihin. Yidir yakan yezga yef yimi-nsent, segmi i yi-yezra yugi ad yekkes allen-is fell-i, yebda yettezzi-yi-d sya wesya, ahat ad iyi-d-yesseyli, maca ur as-fkiy ara tagnit.

Gas akken ur ḍsiy ara nekk, maca dhiy deg wid yettaḍsan, seedday-d iḍ igerrzen, kksey cwiṭ yef wul-iw, teejeb-iyi tuffya yid-sent, tessettuy iyebtan.

- Yeejeb-am lḥal ney xaṭi a Tilelli ? I yi-d-tenna Susu.

- Wellah ar d taxlaft, tanemmirt-nkent. Kunnemi d tidet tfaqemt i tudert.

- Ulac ayilif, mazal ussan, mi am-d-yehwa ad teffyed ini-d kan, ddunit ur tesei talast ama deg wadeg, ama deg wakud. Taxxamt ur am-d-teskan imal-im anda yella. Ula d at zik qqaren : bedd, ad twalid ; ddu, ad d-tawid ; qqim, ulac.

- Ad am-yeefu Rebbi yef yimeslayen-a, rran srid yer wul-iw. Tanemmirt-nkent merra ; akka meqqar ur ttiyimiṭ ara iman-iw am tderwict deg texxamt.

Ass yettawi-d wayed, tuffyiwin rennunt-d, atan yer temdint, atan yer tmeṭra n umulli, atan yer ccḍeḥ gar leḥbab deg tmeccdeḥt (*Discothèque*)... lḥasun, ur tufid ara teḡḡed ay ul. Deg tazwara d tarewla kan i rewleṭ seg terzeg n wussan i ttidirey, maca tuṭal-iyi tudert-a tamaynut d tannumi, acku lxateṭ yefreh, tafekka tertah, ulayyer ara nadiy yef lqerḥ. Zgiy ttaḍsay, ferḥey. Uṭaley ssney aṭas n medden gar yilemziyen akked tlemziyin. Yal taṭawsa tla ass-is amezwaru. Am yiwen n yid, atta tessawel-iyi-d Dida.

- Lili ! rwaḥ rwaḥ !

Ula d nekk ur qqimey ara war isem amecţuḥ.

- *Oui*, yella umaynut ?

- Anagar annect-a i yettilin, tkeyyfeḍ yakan kra n wass ?

- Buh fell-i ! wamma ssawḍey ar da, anda ara keyyfeḍ ?

- Ax tra ereḍ, d ta i d tagnit ad tissineḍ amek-it.

- Ala ur cukkey ara ad izmirey, ur ssiney ula amek i xeddmen.

- Ur ttaggad ara, yeshel maḍi, jbed nnefs, tessuffeḍ-t-id.

- Aha awi-d akka ad eerḍey, ma ad yeffey fell-i, ur lliy d tamezwarut, ur ttily d taneggarut !

Jebdey abrid, iruḥ-iyi nnefs : Kuḥ kuḥ kuḥ...

- Hahahahaha... akka akk i ay-tedra tikkelt tamezwarut, maca mi ara tennamed, ur tzemmreḍ ara ad am-yexḍu. Ad am-yuḡal d amwanes, d arfiq n ddiq.

D tidet ayen iyi-d-tenna Dida, yuḡal-iyi ddexxan am win yennumen lqahwa taberkant, zgiy tkeyyifey. Ih, ssuliy ula d aswir, rniy eerḍey ula d tissit. Ass amezwaru mi i swiy ur d-wwiy ara s lexbar armi i d-ufiy iman-iw deg texxamt-iw s ufella n wussu. Ziy d timeddukal-iw i yi-d-yewwin, ta tetṭef-iyi-d sya, ta sya yalmi i yi-d-ssawḍent yer texxamt. Mi d-kkrey, ufiy-d lxaṭer-iw d afessas, yefres kra yellan d anezgum, amzun ssarḍey-d allay-iw, ssazedgey-t.

Ula d leqraya-nni rriy-tt yer rrif, tikwal kan i d-ttaddamey idlisen-iw tteksey-asen ayebbar. Fer tesdawit tikkelt kan akka ar i yi-yawi ubrid, ur ttruḡuy ara. Rriy-tt kan i tuffiyiwin, amerreḥ akked ssehrat deg berra.

Yiwen n yid nruḥ yer tmeceḍt, d ayen izaden, d amaḍal-nniḍen i yellan din, imdanen la cetṭhen, wiyad la ttessen, wa ur yeclie seg wa. Ass-nni yif akk ussan. Ceḍḥey armi i yi-teccef tidi. Imi d abrid yeḅer i zzhu acuyer ara gganiy am tḡujilt. Dya eniy Yidir, aḥal netta yettezzi-d yur-i maca ur as-fkiy ara tagnit. Saḍḍey yid-s tiyimmit, ayen ceḍḥey, ayen ceḍḥey, ddiy di lebyi i lebyi-w. Serrḥey i tfekka tulwa, ziy ccḍeḥ d tilelli, am win i izuren yedea. Sgunfay, yeffey uqdim, yeffey ujenni w agensan, iyebban ur zriy anda nsan. Ayen yettezzin deg uqerru meqquer. Ulayyer ara sazziy tudert. Ur d-ukiy ney ukiiy-d yehwa-yi, fkiy lkar i rray-iw. Ssabenney iḍes akked Yidir.

Ssney tuzzuft, semmdey yis-s tameyra n yiman-inu. Tizedt n wass-nni ala wi tt-yeddren ara yissinen azal-is.

Wwden-d yimuras n tefsut, yessefk fell-i ad uyalay yer uxxam, yas akken nnig n wul, am win yetteddun yer yizem ad t-yečč, imi zżay wudem n baba ad t-waliy. Seld akk ayen i yeđran akked wayen i yexdem, yuyal ur yeswi ara yur-i iclem.

Wdey, cwi kan d yemma kan i yellan.

- Leeslama, s yelli n tasa !

- Azul a yemma, amek i tettiled, ačhal i kem-jjmeý a yemma ?

- Aql-ay a yelli, sswal fell-am kemm, ačhal ur nezri udem-im. Atan aglim-im yented yef yiyes, ayyer ? eni tudned ?

- Ala, d leqraya kan i yi-yessefnan, d tudert-a i yueren.

Deg lawan ideg i lliy ttmeslayey akked yemma, yekcem-d baba, s tazżayt kan i ssersey leĥnak-iw yef wayla-s. Mi t-zriy ĥulfay s lġerĥ-iw yendef, mi ara d-mmektiy baba, ifetti lqid i yi-icudden, beqquy ad srifgey s anda ur zerrey ayen ara yi-t-id-yesmektin. Tetyad-iyi yemma yenwan tuy argaz afehli, yenwan tuy bu tissas. Tyaden-iyi wayetma yenwan sean baba-tsen d win yesseĥbibiren yef uxxam. Ğaden-iyi imi nwan baba-tsen d amechah acku yebya ad yehrez cwiť akken ad asen-yexdem ttawil, ad ddren deg talwit. Tawayit asmi ara zren wat uxxam timucuha-s. Tyad-iyi terwiť-iw, amek i lliy amek i yuyalay ! D netta i d ssebba n wayen yer wacu i wwdey akka.

Seddan wussan n yimuras s tmara, uysey melmi ara ġġey axxam-nni i yeččur baba s tebrek akked terzeg. Uyalay-d yer Bgayet, yer tmezduyt tasdawant, ad kemmley ayen akken i ġġiy, ad uyalay yer tudert n zżhu akked tuffya. Amalas-nni dya seld imuras, nheyya iman-ntey ad neffey, ncebbeĥ akken ilaq, nruh yer tmecdeĥt, necdeĥ, nešker, eġġ ayen ur nexdim ass-nni dayen. Mi i d-neffey, deg ubrid n tuyalin, ntant wallen-iw deg tid n Wiza, tella akked yiwen n yilemzi.

- Akka a Tilelli i tuyaled ? Mačči akka i kem-nwiý !

- Gurem ad d-ternuđ awal, wehmem a medden, walit kan anta d hađđa-ya i d-yettmeslayen ! Ad d-hedren akk medden kemm ad tessusmed a yelli-s n leħram.
- Ttqis d acu i d-teqqared, wzen imeslayen-im send ad ten-id-tessuffyed.
- Imeslayen-iw weznen yerna meslen, ur d-heddrey ara kra yef yiwen alamma d tidet.
- D acu i am-xedmey imi i d-teggared akka yur-i am yir aqjun ?
- Ad kem-id-eezzint, a tafuħant, tettarrađ iman-im amzun ur tezriđ kra ! A times ddaw n walim, a tamakurt n yirgazen, a timseddremt n yixxamen ; ur tettsetħiđ ara, tettedduđ d tizya n baba-m, yerna ternid-d wayeđ ar wannar-im.
- A Tilelli xzu ccıtan qerriħ wayen d-teskerkiseđ akka.
- Ulac ccıtan nnig-m ara xzuđ, ulac win i kem-yugaren kemm ?
- Ad yeneel Rebbi kra i akem-irebban, aha tura suffey-d i yellan deg-m, ħku-t-id sdat medden. Nekk ur fhimey iqih.
- Ur tebyiđ ara mi d-faqeđ s txidas-im kemm d baba a kra ur nettneħcam !
- D acu i d-yegren baba-m deg umeslay-ntey ? Atan tebdid tessexlađeđ ceeban deg remđan.
- Tenwiđ ur faqeđ ara, tettedduđ yid-s ? Asmi akken i am-d-yessawel, kemm tellid tessirideđ, zriy s wallen-iw uttun-is, mačči d medden i yi-d-yennan i wakken ad ten-skiddbey. Ur kem-id-steqsay ara tugiđ ad iyi-d-tiniđ anwa ?
- Wellah ma tettneħcamed, ziy zur wudem-im, d nekk ara yeddun d wuewij-nni n baba-m ! Xdem tura lxir, ah ! Kemm wis anda tefkiđ rray i rray-im, tessawel-d yemma-m kksey-as anezgum, ziy kemm tesbubbeđ-iyi-d igejduren !
- Nniy-am nker ma ad tnekred, ayen i tebyiđ ad as-tesleđ nniy-am-t-id.
- Yah, mazal imi-m meqquer, ur zmirey ad sley i rregmat-im, taneggarut steqsi yemma-m yef wass-nni. Ahat nettat ad tt-tamneđ. Tettef ameddakel-is seg ufus, ruħen.

Uyaley-d yer texxamt, kecmey yer wussu ad ttey, maca ugint ad medlent wallen-iw, tessexreb-iyi-tent Wiza, ddewwiren yimeslayen-is deg uqerru-iw. Mi yuli wass, harey, ssawley-as i yemma i wakken ad waliy ma d tidet ayen i d-tenna Wiza.

- *Allo !* A lxir a ye !

- Sbeḥ lxir a yelli, amek i tettliḍ ?

- Labas, byiy kan ad kem-id-steqsiy ma yella kra n wass i as-d-tessawleḍ i Wiza s ttilifun n baba ?

- Ih, d tidet a yelli, yella ubrid-nni, ma ur i yi-yeḡḡi ara Rebbi ad skidbey, ass-nni d amenzu n yennayer, byiy ad zrey ma yella ad d-taseḍ ney xati, ttilifun-inem yella isekker, ttqelqey fell-am, ma yella kra i kem-yuyen, dya ssawley-as-d i Wiza. *Allo, allo*, la yi-d-tselleḍ a yelli !...

D awalen-a i d-sliy d ineggura, tewwet-iyi-d yiwet n lɣemma, ruḥey deg-sent am wass-nni i walay uṭṭun n baba deg ttilifu n Wiza, yliy.

Ih, akken qqaren : Ur ddiy d Rebbi, ur ferrḡey iḍebbalen...

